

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: Sres. Bauzá y Marqués.—Rue Rambuteau, 74, París.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.—Arecibo—(Puerto-Rico).

Fundador y Propietario

D. JUAN MARQUÉS Y ARBONA  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### LA CASA Á FLOTE

La condesa Clara, como familiarmente llamaban mis paisanos á la ilustre de Soto-Lindes, duquesa de Albalafiora, heredera por su casa de los más incultos blasones andaluces y entroncada por la de su marido en la flor de la grandeza castellana, juntaba á las dos coronas de su escudo otra inmaterial y eterna que parecía esplender en torno de su cabeza rubia.

Era una santa, y todos, empezando por el conde, inclinábanse respetuosamente delante de aquella virtud coronada. Por su caridad inagotable la llamaban con justicia los sevillanos *la madre de los pobres*, título que ella estimaba en más que todos los de su histórica nobleza.

En 1876 merecían, por infelices, la predilección de la condesa Clara, Curro, un pobre mozo de veintidós años, á quien consumía la tisis, y Salud, su mujer, que se hallaba próxima á dar á luz su primer hijo. Curro era zapatero, y cuando se casó ganaba buen jornal; pero la tos y las fiebres imponente continuas paradas, pronto se vió falto de recursos y obligado á refugiarse, con su mujer, en un cuartucho bajo y humedísimo de una de las calles más hondas y sucias de Triana, que, más que calle, era verdadero infecto por donde bajaban al río las inmundicias del barrio.

Allí vivían; él devorado por la tuberculosis, ella próxima á la maternidad y ambos sin alimentación ni cuidado alguno, pero, en medio de su miseria, dichosos, porque se amaban, y casi siempre alegres, con esa lozana alegría que es pura flor de la sangre andaluza.

Una ligera enfermedad de la condesa y los furiosos temporales de aquel noviembre incomunicaron por algunos días á protectora y protegidos; pero cuando supo la dama que el Guadalquivir crecía por momentos y que toda la parte baja de Triana se hallaba ya inundada, acordóse del desamparo de Curro y de Salud. Ella próxima á su alumbramiento—pensó—él tísico, la casa anegada, las camas y las ropas empapadas ó arrastradas por el agua, ¿qué será de ellos. Dios mío?

Y reprochándose duramente su abandono, mandó enganchar el landó, echóse sobre los hombros una capa de pieles—que tanto había menester para preservarse de la glacial humedad que envolvía á Sevilla—y sin pensar en que se hallaba convaleciente y débil, sin calcular los riesgos de la empresa á que se arrojaba, subió ágilmente al coche, diciendo al lacayo que cerraba la blasonada portezuela:—A Triana.

#### II

Los soberbios caballos del conde, los mejores que pacieron la hierba de sus dehesas, arrancaron á trote largo, sacudiéndose gallardamente la lluvia con las encrespadas crines, cruzaron rápidamente laberintos de calles angostas y enlodadas; bajo un agnacero torrencial atravesaron el puente, desde cuya altura se veían los grandes vapores volcados quilla arriba sobre el muelle; y manchando de oro las aguas cenagosas, millares de naranjas que la inundación sorprendió amontonadas para su embalaje. El Guadalquivir venía tan bravo, que estremecía al puente sobre sus firmes estribos, y tan crecido que cegaba ya sus anchos ojos de hierro; y como de la parte de Triana se oyese de pronto confuso griterío y se viera correr hacia Sevilla numerosa turba de fugitivos astrosos y espantados, Juan, el cochero de la condesa, paró en seco los caballos y preguntó en voz alta á su señora á través del biselado vidrio: ¿Le parece á S. E. que volvamos?—Pues... ¿qué pasa?—La gente grita que va subiendo el río,

y, si V. E. lo permite, creo que debemos volvernos.—¡Adelante!—ordenó la dama, que con tales noticias sintió redoblar la inquietud por sus protegidos.

Los caballos partieron al galope excitados por la furiosa lluvia incesante; pero á la entrada de la calle de Castilla se encabitaron espantados y se plantaron en firme ante una laguna invadible, donde chapoteaban enfangados coches, hombres y bestias, que difícilmente luchaban ya contra las aguas en alarmante crecida. La condesa, asomada al vidrio, reconocía, no sin susto, el terreno, y por un instante pareció vacilar; pero como viera que la lluvia aplacaba:—Aguárdame aquí—dijo á su cochero;—y saltando ligeramente del coche, subió resuelta á los escurridizos «borriquetes», que parecían muelles improvisados en calle veneciana. Apoyando en la pared la enguantada mano para no perder el equilibrio al andar por las cimbreantes y estrechas tablas, volvió á la derecha y tornó á volver en igual dirección tomando la inundada calleja donde vivía Curro, hasta dar, arrostrando sustos y peligros, con el destartado portallón del «corral» en que habitaba el zapatero.

Con el borriquete de la calle empalmábase otro aún más ruin y frágil, que llegaba hasta el portón del patio, donde bruscamente se cortaba.

Decidida avanzó la condesa hasta el extremo de la insegura tabla, y desde allí, agarrándose al viejo cerco de cuarterones del portón, alcanzó á ver el ancho patio y toda la casa baja convertida en verdadera alberca, y en las galerías altas amontonados los vecinos, que gritaban, lloraban ó reñían furiosamente.

De improviso hirió sus oídos una voz rouca y débil que cantaba con alegre entonación estos versos de la popularísima zarzuela:

Dichoso aquel que tiene.  
Su casa á flote, su casa á flote...

—¡Frescura se necesita!—pensó la condesa; pero ella conocía aquella voz... volvióse hacia donde sonaba, y su asombro no tuvo límites cuando en el donoso cantor reconoció al desventurado Curro, que en el descanso de la escalera temblaba de frío, procurando envolver con su rota chaquetilla á Salud, que tiritaba con el recién nacido en brazos.

Si la condesa hubiera pertenecido al número de los espíritus fuertes, ó de los psicólogos al uso, que por el más leve indicio externo descubren toda una conciencia y condenan sin formación de causa á cualquier prójimo que cae al alcance de su análisis, de fijo que sin aguardar á más, se marcha indignada ante semejante cisma, y aun corrida de la sandía credulidad que la llevó á meterse en tan andantescas empresas, con riesgo de la salud y acaso de la vida, para acudir en socorro de unas bestias que se encontraban tan bien halladas en su zahurda.

Pero la condesa conocía bien á su gente andaluza, y sobre todo era tan profundamente cristiana y caritativa, que antes quería ser engañada noventa y nueve veces que abandonar á un solo menesteroso.

Así, no pensó sino en la urgencia de auxiliar á aquellos infelices, á la convaleciente Salud, al recién nacido, á Curro que temblaba de fiebre y de frío. Pero... ¿cómo llegar á ellos? ¿Cómo traerlos? La señora reconoció entonces su imprevisión en no haberse llevado consigo al lacayo; pero al ver á un gitanillo que dableaba desnudo por el agua, ofrecióle unas monedas de plata si era capaz de ir volando al río y traerle un par de marineros á quienes ofrecería pingüe propina de parte de la condesa Clara, que necesitaba al momento de sus servicios.

Alejóse el chaval braceando por la corriente, acudieron en breve al conjunto mágico dos mocetones trianeros, desnudos de los cuatro remos, y tan empapados en sudor que llevaban las blusas

azules pegadas á los atléticos torsos; tanto habían trabajado en el acarreo de balsas y lanchas para transporte de viveres y salvamento ó trasiego de gentes.

A una orden de la condesa atravesaron, agua al pecho, el extenso patio, subieron chapoteando la media escalera hasta llegar al descanso, y con gentil desenvoltura echóse el uno á cuestras á Curro, mientras el otro tomaba en los recios brazos á Salud, que alzaba en los suyos al niño. Y en aquella guisa, agua adelante los marineros y por los borriquetes la condesa, llegaron todos al punto en que había quedado el coche.

Dejaron los jayanes sus cargas, recibida generosa propina, volviéronse corriendo al tragin. Sobre los blancos almohadones de brocatel del landó ducal acomodó la señora á su lado á Salud y enfrente á Curro, y despojándose de su capa de pieles, envolvió con ella á la madre y al niño, que estaba moradito de frío, mandó al lacayo que abrigase con su pelerina á Curro; y ya libre de sustos y confortada con el tibio ambiente de su coche, ordenó satisfecha:

—A casa.

Rodaba el landó á todo el trotar del poderoso tronco, y la condesa, que no era ciertamente una beata ñoña y lacrimosa, sino un espíritu sano, un temperamento bien equilibrado y un carácter jovial, casi infantil, tan pronto como se recobró de los sobresaltos, del frío y de la fatigosa marcha, sintió grandes ímpetus de risa al recordar el chistoso aspecto de Curro, medio desnudo en la escalera, cantando un trozo de *Marina*, mientras sus pobres muebles y sus cuatro trapos, su casa toda, flotaba, en efecto, sobre las desbordadas aguas.

A punto estuvo la condesa de soltar una de sus más sonoras carcajadas cuando al levantar los ojos hacia Curro, como para completar el efecto de su cómico recuerdo, vió que el pobre mozo, pálido como la cera, miraba de hito en hito el grupo conmovedor que formaban la madre y el niño, que envueltos en el rico abrigo de la señora, comenzaban á cobrar el calor y la animación de la vida; y como si toda el alma del misero padre se derritiera en gratitud, dos gruesas lágrimas brotaron de sus ojos y resbalaban por sus demacradas mejillas.

La risa de la dama se resolvió también en llanto, é inundado su espíritu en el goce inefable del bien realizado, parecióle que en aquellas lágrimas del pobre agradecido brillaba un destello de lo alto, y á la luz de aquel esplendor efusivo que parecía emanar de las almas unidas por la caridad, percibió la condesa Clara muchas cosas que no se razonan en frío, y comprendió que aquella extraña alegría de Curro en medio de tan absoluto abandono, era la estoica y viril alegría española, la misma que resonaba en el guitarrillo del soldado hambriento expuesto á infinitos riesgos en los arenales de Africa, la que confortó á nuestra gente en todo peligro, la que entonces la jota entre los escombros épicos de Zaragoza, la que cantaba hace poco amenazada de mil muertes en la manigua.

Esa alegría, salud del alma, que es nuestra levadura étnica, nuestra savia nacional tan propia como lo es de las copas jerezanas el dorado mosto que inspira los cantares de mi tierra andaluza. Y ¡ay de España cuando nuestros «civilizadores» acaben de aguararnos el vino y la alegría!

BLANCA DE LOS RÍOS.

### CARTA EXTRAVIADA

Un día d'aquells de vents  
da la setmana passada,  
just devora ca'n Torrens  
vaig trobar abandonada,  
una carta, qu'enseguida  
obrírem d'uns qu'ets amichs,

carta qu'era dirigida  
á ne Magdalena Pichs.  
Començava: (\*) «Chere mere  
disfrut de bone santé  
de sa mateixa manera  
que per vos demán á Dié.  
Es viatge ab el «León»  
el passarem bastant mal  
donchs no faltá rigodón  
joh mere quin temporal!  
Rompent la negra foscor,  
qu'á la nit acompanyava  
de cent llamps la vermeyor  
la surface illuminava;  
bramulava fort es vent  
y encare més fort es tró,  
s'alçava la mer furient  
tan amunt que feya por.  
Onas pe's Mestral infladas  
batian ab gran furor  
mil y cent y otras vegadas  
el «León» tan petitó

¡Pataplum!... una engronsada  
¡per avall! ¡Vive re-Deul!...  
vaig prometre una n'flada  
de missas á n'es Sant meu.

Mé, an sen, tut allá bien  
et nu arrivames o port  
gracis á sa bona sort  
de Mussini le Capitén.

Dans le port de Barcelone  
hei ha ine magnifique  
monumante de Colon  
apuntant á l'Amérique.

De Barcelone nu primes  
le tren qui nu conduí á France  
¡la vitesse que nous fimes!  
perque le tren may es cause.

Es cap d'un parey de dias  
d'avuar allé dan le tren  
més buyt qu'unas xeremias  
vaig arribá á la Muaren

Mon metre il m'envuyá  
á vandre per tot arreu  
joh ma mere! no creureu  
totes ses que vaig passá.

Je me levé á bon maten  
c'est-á-dire ben demati  
et bive un tassó de ven  
je ve dire verre de vi.

Dans bocú d'ocasions  
j'iu d'aguantar la pluyé;  
me sorté ues sedes pli  
grosses que le champignons.

Dans le premier jur que je  
fit arribé á ce peple-ci  
je vu bijurs rapellé.

¡ay nu-mareta cheri!  
Les heres que vaig passá  
pansan en Solle y en s'hort  
et pli vos vaig estimar  
dés que sortirem d'es Port.

Je vandé á bon marché  
especialement d'oranges  
pendant tu le jur antié  
dans la gran rue des Arcanges;

sas franceses tres jéli  
ont une fase charmante  
¡que quatrine, Dio cheri!  
ine quatrine qui epuante.

Je portai une buate d'huile  
ine fúa avec ine men,  
s'entregá un otomobile  
més afuyat que le chien;

et tal était la vitessa  
que no vaig porer fugir  
il me donná un cup aquí  
y ab aquest sa buate vessa:

tute l'huile tombá sur mué  
de fason que je sambí  
mestre Xesch de ca'n Gaspá  
aquell que fá d'olié.

Pe's bulevars y carrers  
de nit y dia il y a truy  
et pur n'etre pas fappés  
c'es quil fo bada molt d'uy.

Prest inos tornarem á voure  
si no si posa el dimoni

(1) Transcrich sa carta tal y com la trobarem y lletgirem; esper do sa seva bondat qu'es lector tol-lerará ses errades que d'escritura francesa, hagi comés en Per' Antoni; tant y més que pe sa seva part se cupa no es gayre grosse considerant es poch temps que hi ha que n'es á França. En demés, si ell hagués sospitat que se seva carta s'havia de publicar es de creure que s'hi hagués mirat ni pòch més.

reben fins altre revoure  
un abrá d'en

Per' Antoni.»

GUYÉM RIPOLL DRÍA.

## Variedades

### La imprenta en el mundo

Los periódicos ingleses indican que se observa algún movimiento que tiende á la unificación de los caracteres de imprenta.

Los caracteres latinos predominan en Europa, ó sea en Francia, España, Portugal, Italia, Bélgica, Inglaterra, Holanda, Hungría, Bohemia, Dinamarca, Suecia, Noruega y Rumania.

El carácter gótico reina en Alemania y en parte de Austria.

El carácter eslavo se usa en Rusia, Servia, y Bulgaria.

El griego en Grecia—como es natural—y en la parte meridional de Albania.

Los caracteres árabes son utilizados por los musulmanes de Turquía.

Los kalmukos del bajo Volga se sirven aún de los caracteres mongólicos.

Los israelitas del mundo entero usan caracteres hebreos.

Desde hace algún tiempo se viene observando en Alemania un movimiento de la opinión en favor del carácter latino, que es más sencillo, más claro y que se presta á más variaciones que el gótico.

Los grandes periódicos de Alemania emplean ya caracteres latinos para componer sus crónicas financieras.

Por último, en América casi todos los países emplean los caracteres latinos, que fueron importados por la imprenta española.

### La fuerza de los volcanes

¿Cuál es la fuerza de los volcanes?

El Cotopaxi, en 1728, arrojaba rocas á más de tres mil pies de altura sobre su cráter, y en 1754 hacia un ruido tan especial y tan fuerte, que se oía á la distancia de 900 kilómetros.

En 1797, el cráter de Tunguragua que está en uno de los picos más grandes de los Andes, arrojaba torrentes de lava que hacían subir el nivel de los ríos, formando nuevos lagos de más de 18 metros de profundidad. La corriente de lava del Vesubio en 1837 llegó á contener 10.500.000 metros cúbicos.

En 1869, el Etna cubrió más de 100 kilómetros de tierra con las materias que vomitaba, y que no bajarían de 30 millones de metros cúbicos. La corriente que formó la lava arrojada por el Etna en 1810, siguió corriendo durante nueve meses después de la erupción, y se dice que al cabo de diez años aún no estaba consolidada.

En la erupción del Vesubio del año 69, después de Jesucristo, la escoria y las cenizas que vomitó excedían del tamaño total de la montaña, mientras que en 1860 vomitó materias veinte veces mayor que el volcán.

Cuéntase que el Vesubio ha arrojado sus cenizas hasta Constantinopla, Siria, Egipto, y ha lanzado piedras de más de 15 kilos de peso sobre Pompeya, que está á una distancia de 11 kilómetros, y á veces las ha lanzado á más de 600 metros de altura.

El Cotopaxi lanzó una piedra de más de 100 metros de volumen á una distancia de 17 kilómetros.

Et Sumbawa, en 1815, en la época de la erupción más terrible que se recuerda de este volcán, envió, cenizas hasta Java, que se halla á una distancia de quinientos cincuenta kilómetros.



## Editorial

## SERVICIOS CONTRA INCENDIOS

«Era una noche romántica de luna. El gran disco pálido parecía una enorme pupila que se asomaba por entre la rasgadura de una nubecilla de pluma bruniada.

Sus rayos, tenues y enfermizos, se filtraban por entre el ramaje dibujando en el césped caprichosos arabescos y enigmáticos versículos, y en las fronteras, el céfiro entonaba suavemente la canción de la alegría, la serenata de los amores, y el eco dulcemente se encargaba de repetirla en la rosa que, encendida de pasión desfallece, en el tímido arroyuelo que perezosamente se destreza en el brejal, fraseando un poema de ternuras y caricias, y en la nube que, como un copo de nieve immaculada, vaga por la diaphanidad azul de un cielo de turquesa.»

«La luna sigue su curso por aquel océano siempre diáfano, como nave solitaria y misteriosa, y en la copa de una acacia el ruiseñor cuenta al viento sus amores, y en el cáliz de una rosa dos luciérnagas improvisan su idilio de luz. De repente suena un toque de arrebato en la torre de la aldea; las campanadas violentas, en su rudo lenguaje de bronce, hablan á los habitantes de la dormida aldea, les despierta, les llama; y en ese instante, por entre las verdes hojas de un emparrado, se ven grandes lenguas de fuego que se alzan, se retuercen y pugnan por acariciar á la nave solitaria de los cielos, que indiferente sigue su lenta marcha.»

«Y el incendio crece, y la gente huye, y las mujeres lloran y los hombres luchan sin descanso para dominar la voracidad de las llamas.»

Estos ó parecidos párrafos que habíamos leído días antes en un cuento de no sabemos que revista literaria ilustrada, los estábamos recordando anoche en tenebroso ensueño. Y ello fué, que, después de haber despertado con un pequeño dejo de melancolía, pensamos con una mejora, digna de todo aplauso al implantarla nuestro Ayuntamiento y que sin duda mereciera la aprobación del vecindario. Nos referimos á la organización de los servicios contra incendios.

Todos sabemos que Sóller es la villa más industrial de Mallorca y que á la industria no le va en zaga el comercio, pues que aquí se ejerce éste en bastante gran escala. Al hacer tales manifestaciones no podemos menos de añadir con tristeza que, no obstante la importancia de la población y haber gastado el Municipio, antes de ahora, muchos miles de pesetas en obras de más ó menos importancia, de más ó menos utilidad pública, nunca han pensado nuestros ediles en dotarnos de una brigada de personal idóneo con el correspondiente material de incendio; que en un día aciago pueda, indudablemente, prestar grandes servicios á los intereses del vecindario y de la humanidad al mismo tiempo.

Quizás exclamarán algunos de los que poseéis de paciencia nos lean, que no hemos tenido que lamentar hasta la fecha ninguna desgracia personal ni pérdidas materiales de muchísima importancia, á lo que anticipadamente contestamos que si bien es ello verdad, casi siempre resulta muy acertado tener en cuenta aquel adagio que dice «para luego es tarde».

Pedimos pues á la digna Corporación Municipal de este pueblo, estudio y lleve cuanto antes á efecto la organización de un buen servicio de personal y material de incendios, que de veras se lo agradecerá el SOLLER en nombre propio y en el de todos sus convecinos.

Si veremos atendida nuestra súplica, lo ignoramos; pero sí sabemos, que al hacerla, solo anhelamos el bien de los habitantes de este encantador valle.

D. M. A.

48 Julio 1902.

## DISCURSO

DE D. DAMIÁN ISERN

EN EL ATENEO DE MADRID

RESUMIENDO LAS CONFERENCIAS ORGANIZADAS

POR EL

FOMENTO NAVAL

EL 30 DE ABRIL DE 1902

(Conclusión.)

Por esto tenía razón sobrada el señor Navarro Reverter cuando decía que debía pensarse antes en tener Marina de guerra que en tener Marina mercante; por esto tiene razón el Gobierno alemán, que constituye sus buques de combate para la guerra ofensiva; por esto tiene razón el Gobierno de Londres cuando, á pesar de los graves contratiempos económicos que le ocasiona la guerra del Sur de Africa, acrecienta considerablemente su poder en los mares. Y adviértase que las guerras de lo porvenir serán más despiadadas aún que las guerras de lo pasado. En ellas no se luchará por el honor, ente de razón en la ciencia actual moderna, destinado á desaparecer, si no ha desaparecido ya, de la política de los Estados; allí no se luchará por dogmas, ni por principios y doctrinas, sino por los medios de vida. En esta situación, ¿de qué serviría una Marina mercante sin una escuadra en que apoyar su acción? ¿De qué una escuadra de defensa para buscar mercados á los productos de nuestra industria y asegurar el predominio en ellos de nuestro comercio? Es preciso que el Gobierno y el pueblo se convenzan de la verdad de este axioma: las naciones que no dispongan de fuerza en los mares deben renunciar necesariamente á todo progreso en su producción, y todo pueblo que renuncia á todo progreso en su producción se condena á inanez que son la muerte en plazo no lejano. Industriales que me escucháis: cerrad vuestras fábricas; comerciantes que me escucháis: renunciad á vuestros lucros, si no se restaura en breve término el poder naval de España. Los extranjeros nos comprarán sustancias alimenticias, como en efecto nos las compran en cantidades considerables, y con ello nos perjudican no poco, porque nos llevan mucho que nos hace falta, encarecen la vida, hacen que se consuma en muchísimos casos menos de lo necesario, con lo cual se debilita la raza, y en cambio nos importan géneros labrados que en muchísimas ocasiones hacen la competencia á nuestros géneros, obligándonos á venderlos en condiciones deplorables. ¿Sucedería esto si España dispusiera de una escuadra respetable que paseara su pabellón por el mundo, que abriera á nuestra industria y á nuestro comercio mercados nuevos, aun sin disparar un tiro? ¿Por qué Italia, de menos territorio que España, de inferior producción minera, de inferior producción agrícola, tiene, sin embargo, una Marina mercante superior á la nuestra y encuentra mercados para los productos de su industria, y no los encuentra España? ¿Los encontraría Italia si careciera de su poderosa escuadra de combate?

Aquí se nos dirá, tal vez: todo esto es exacto, exactísimo; pero no puede pensarse en reconstruir el poder naval de España sin reorganizar antes la administración de la Marina. Realmente, hace muchos años que esto se repite á menudo, y el hecho es que no se restaura el poder naval, ni se da un solo paso en la reorganización de la administración de la Marina. ¿Por qué se vive así? No debo penetrar en el fondo de este problema, porque de plantearlo y de resolverlo está encargado un ilustre compañero nuestro, el Sr. D. Francisco Cabrerizo, obligado en pasados días á salir urgentemente de Madrid por deberes profesionales. Pero sí he de preguntar: ¿es culpa de la Administración de la Marina que en los arsenales haya inválidos que cobran y no trabajan? ¿Quiénes los imponen? ¿Por qué lo consintieron desde el Gobierno los detractores de la Marina? ¿Es culpa de la Administración de la Marina que los Gobiernos den dinero para jornales y no lo den para materiales, con lo cual las construcciones se eternizan, porque se cobra y no se puede trabajar? ¿Por qué no clamaron contra esto á la hora los detractores de la Marina? ¿Es culpa de la Administración de la Marina que las Cortes doten tan imperfectamente el presupuesto de este ramo, que los arsenales resulten siempre con medios de acción difíciles para llenar sus necesidades? Bien patentes están los caminos por donde Inglate-

rra primero, Italia después, Alemania en estos instantes, han llegado á la posible perfección en materias de arquitectura naval. ¿Tiene la culpa la Administración de la Marina de que estos caminos no se sigan en España? ¿Depende de ella ó depende de las Cortes y de los Ministerios responsables que estos caminos no se sigan? Lockroy lo dice, y sus palabras deben ser repetidas desde esta cátedra: «De todas las arquitecturas es acaso la naval en la que se tropieza con dificultades más temibles, pues no edifica sobre la roca, ni siquiera sobre la arena, sino que construye sobre el agua, y se propone luchar contra todas las fuerzas del mar. Es, por lo tanto, una arquitectura de combate.» Y á continuación añade: «El problema que la arquitectura naval debe resolver está todavía, á la hora presente, lleno de incertidumbres y de oscuridades.» Prosigue luego: «Las mismas formas del buque, las de la proa y las de la popa, pueden ser construidas de maneras muy diferentes. Todos buscan metódicamente las mejores, y piden á la observación, al estudio y á la ciencia que se las proporcionen.» Con efecto, también nuestros ingenieros navales piden á la ciencia, por el estudio, que les proporcione las formas mejores del buque modelo; pero pueden pedirlos por ventura á la observación cuando aquí no hay estancias de experiencias como los de Inglaterra, Italia y Alemania, y, por otra parte, aquí apenas se construye?

No quiero penetrar en el fondo de un problema que anoche indicaba con su gran perspicacia el Sr. Navarro Reverter: «los buques de la futura escuadra de combate, ¿han de construirse en España ó en el extranjero?» El problema es de fácil solución en el orden de los principios; pero de dificultades sin cuento en el orden de los hechos. Cuando el proyecto de escuadra consagrado por la ley de 12 de Enero de 1887, se invirtieron los términos de este problema, y por esto salió todo mal. Las escuadras se construyen para la defensa nacional, y de ningún modo para engendrar y dar nueva vida á industrias nacionales, por apreciables que sean y por recomendadas que estén. Por otra parte, debiendo estar siempre los medios en relación con el fin, es evidente que los buques deben construirse en donde se sepan construir y por quienes hayan dado pruebas de que saben construirlos. Claro es que debe tenderse, y ahora con más razón por el estado de nuestros cambios con el extranjero, á que se construya en España todo lo que aquí pueda construirse, con garantías completas de éxito seguro en la empresa. Pero no ha de olvidarse que construir buques inútiles es arrojar millones á las inmensidades del Océano, y que ciertas tristes experiencias no pueden repetirse sin menguas considerables en el prestigio nacional, que á todos importa acrecentar y no disminuir. A los técnicos toca la aplicación de estos principios á las realidades de la construcción de la escuadra de combate. Indudablemente sabrán cumplir con su deber, y aun algo más, porque quizás algo más sea preciso para sustraerse á la atmósfera en que se vive, á la acción de los aires que se respiran. Porque no todo es culpa de los individuos en los males que han afligido á España. Quizás la parte principal toca á la sociedad, y aun á los directores de los partidos; á aquélla, porque tolera que los aires se envenenen, y á éstos, porque no aplican inexorablemente, á pesar de sus promesas, la ley de la selección, que tantos servicios podría prestar á la Patria española.

Permitidme que termine, pues harto he abusado de vuestra atención. Cuando el barómetro baja y el oficial de guardia en el buque advierte á lo lejos casi imperceptible nube, toma acto seguido las disposiciones necesarias para defenderse de la tempestad que puede desencadenarse. El Fomento Naval desea que los que llevan en su mano el timón de la nave del Estado imiten en sus previsiones á los hombres de mar. Así, España tornará á ser lo que era, cuando el sol no se ponía en sus dominios.—He dicho.

## Actualidades

## Después de la guerra anglo-boer

Parecen comprobarse los rumores de que los territorios sudafricanos, convertidos ahora en colonias británicas, habrán de contribuir en una ú otra forma á cubrir parte de los tres millones de libras que el Gobierno londinense, en virtud del Tratado de paz firmado con los boers,

se obligó á destinar directamente á la reconstrucción de las haciendas más ricas del Transval y de Orange.

Dicen á esto los boers que entendieron siempre, como todo el mundo entendió, que esos tres millones constituían una donación gratuita enteramente, y que obligando ahora á los contribuyentes sudafricanos al reembolso de una parte de esa suma, se falta al artículo 9 del Tratado de paz. Dicese también que va á levantarse un empréstito de ocho millones de libras, destinándose á la extensión de algunas líneas férreas, al pago de la deuda que dejó la construcción del ferrocarril de la Colonia del Cabo, á la repatriación de las familias boers y á la colonización del territorio.

\*\*

A pesar del tiempo transcurrido desde que se ajustó el convenio entre ingleses y boers, continúa ejerciéndose la censura británica con más rigor que nunca, de suerte que no se tienen más noticias de lo que ocurre en el Africa austral que las que conviene á dicha censura.

Por eso se espera con gran impaciencia la llegada á Holanda de los generales Botha, De Wet y Delarey, pues es seguro que entonces se tendrán pormenores por los que Europa pueda comenzar á enterarse de la verdadera situación en que han quedado las cosas.

La prensa inglesa se guarda muy bien de consignar, por ejemplo, que los cafres, á quienes los generales británicos armaron echándolos contra los boers á falta de tropas regulares, recorren ahora los campos matando y robando por todas partes.

Según comunica el señor Fynje de Salverda, hace pocos días ha recibido carta del señor P. L. A. Golman, canceller del doctor Leyds, manifestándole que su hermano Frits, ex-jefe de un commando, habiendo llevado 56 hombres de su fuerza á Holkrans, distrito de Vryheid, en el Transvaal, para entregar su armamento, á su regreso, ya completamente indefensos, fueron atacados por una horda de cafres, vestidos con khaki (uniforme inglés) siendo todos los boers asesinados.

Se ha hecho la reclamación consiguiente y no ha sido atendida, pero los cafres han cobrado una gratificación del puesto militar inglés próximo.

Se han de saber, por lo tanto, cosas muy sorprendentes cuando los jefes boers lleguen á Europa y puedan hablar claro.

## Buque modelo

En todos los países se ha sacado patente para la construcción de un nuevo tipo de barco que, según se dice, está llamado á revolucionar la navegación, permitiendo que los vapores, al mismo tiempo que dupliquen su capacidad de transporte, economicen la mitad del tiempo que actualmente emplean en la navegación.

El inventor de este buque del porvenir es el capitán F. C. Ishoy, de Copenhague, y su proyecto consiste en la construcción de una nave de mucha manga y poco puntal, que desplace lo menos posible, y cuyas máquinas vayan colocadas inmediatamente encima de la quilla, sirviendo así de lastre, en tanto que los motores, que son ocho en número y están situados al nivel de aquélla, y por consiguiente actúan bajo el agua, elevan la popa y dan á la marcha una inclinación diferente de la obtenida por el antiguo sistema.

Para el pasaje, las ventajas serán muy apreciables, porque un buque de mucha anchura y poco calado ofrecerá indudablemente bastante más estabilidad.

Ya se ha formado en la capital de Dinamarca una importante Sociedad, que tiene en construcción un barco de este tipo, el cual, una vez terminado, pasará á Inglaterra á someterle al juicio de los nauticos.

Celebraremos que tan risueñas esperanzas se vean confirmadas por la experiencia, porque todo lo que acorte las distancias que separan á los pueblos, lo mismo por mar que por tierra, sirve para estrechar los lazos que deben unir á los hombres y unificar la Humanidad, dividida hasta ahora en interés de los menos y con grave perjuicio de los más.

## El país pobre

Cuatrocientos millones de pesetas—dice un periódico, y nosotros lo creemos—gasta el pueblo español anualmente en tabaco y lotería.

¿Y este pueblo puede considerarse pobre? Se dice que la vida de hoy es impo-

sible, que los gastos superan á los ingresos; que la industria desfallece; que el comercio agoniza; que las artes mueren; que la agricultura está perdida; que el obrero en general no puede vivir.

Pero cuando se fija uno en ese lujo escandaloso que domina á todas las clases sociales, sin exceptuar ni aun á las más humildades, no puede uno menos que preguntarse:

—¿Cómo se entiende que estén tan mal la industria y el comercio, la agricultura y las artes y que sea imposible la vida, si es real y efectivo este lujo que me deslumbra? ¿Quién sostiene esto? ¿De dónde sale este dinero, que tan estérilmente derrocha todo el mundo? ¿Puede ser pobre un pueblo que viste á las señoras de clase media como reinas y á las criadas de servicio como las señoras de hace cincuenta años?

## Tribuna Pública

POR LA SENSATEZ

El amigo acérrimo de las polémicas que degeneran en personales me reverteré de la paridad necesaria para ir en busca de aquella sensatez que se impone. Bien quisiera no tener que replicar á nadie ni conocer á contrincante alguno, porque abomino toda pasión y detesto á vencedores y vencidos. Si no fuera porque mi silencio se pudiera tomar á mala parte no habría vuelto á coger la pluma, y así evitaría al público la molestia de endilgarle cosas que poco le importan.

Conste, ante todo, que es un error decir que yo haya prodigado suposiciones gratuitas referentes á no querer el actual Ayuntamiento seguir las obras proyectadas por sus antecesores. Dije que el público, al nombrar á los nuevos concejales, les creía exentos de tal vanidad, y esperaba de ellos que aprovecharían gran parte de las miles de pesetas gastadas en obras empezadas, y que á pesar de no haber visto cumplidos sus deseos, no se podía dudar todavía de su valía como hombres públicos.

He de observar que si el Ayuntamiento actual trató de la canalización de aguas en el pueblo y en el puerto, fué debido á la iniciativa del concejal don Juan Joy.

Respecto á «entiendo que no puede tildarse á esa nueva gente del Consistorio de gente vanidosa y refractaria en reconocer como buenas las obras de sus antecesores que en realidad lo sean» remito á su autor á lo expuesto anteriormente.

En cuanto á «no quisiera que el artículo Los hombres de pró fuera inspirado por personas á quienes tal vez convenga sembrar discordia entre los nuevos concejales y establecer bandos que imposibiliten toda acción grande y benéfica» debo expresar mis sinceros aplausos por los excelentes deseos del señor pseudónimo, y debo declarar también que detesto con toda mi alma á tales inspiradores. Pero ahora, una reflexión: supuesto que este buen señor no tiene el gusto de conocerme, según confiesa como demontre se le habrá ocurrido dar con tal maldita idea?

Anticipo mis plácemes por los buenos propósitos del Ayuntamiento sobre enseñanza.

Y ahora voy á lo último. Véase en la siguiente transcripción, si tenía motivos ó no, al lanzar mis censuras por el dichoso proyecto:

«La Corporación se adhirió con entusiasmo al proyecto del Sr. Casasnovas, y acordó estudiarlo con detenimiento para llevarlo á la práctica á la mayor brevedad posible.»—«Dióse cuenta del dictamen emitido por los letrados don José Alcover y D. Mateo Obrador en la consulta elevada á los mismos para conocer la naturaleza jurídica del cauce del torrente mayor de esta villa, antes de realizar el proyecto propuesto por el Sr. Casasnovas en la sesión celebrada el día 1.º del mes de Febrero último de cubrir su superficie desde las inmediaciones del Matadero á las del lavadero de la calle del Príncipe al objeto de destinar el área que resulte á paseo y otros servicios público. Enterado el Ayuntamiento y en vista de que en dicho dictamen se hace constar que el cauce del torrente de que se trata es de carácter público en el paraje en que se han de efectuar las obras de referencia, acordó nombrar una Comisión compuesta de los Sres. Presidente, Casasnovas y Coll, que cuide de encargar á persona técnica la formación del proyecto de dichas obras.»

F. G.



## Crónica Local

En la Junta general ordinaria celebrada por la «Defensora Sollerense» el domingo próximo pasado por la tarde, fué nombrado por unanimidad Presidente de la sociedad de socorros mútuos, nuestro particular amigo D. Andrés Oliver Bernat, en sustitución de D. José Forteza Cortés que dimitió dicho cargo.

Reciba el Sr. Oliver nuestra sincera enhorabuena con motivo de su nombramiento.

También celebró Junta general ordinaria la sociedad deportiva *Círculo Sollerense* en la noche del pasado domingo, conforme se había anunciado.

Después de leídas y aprobadas las cuentas del finido ejercicio, procedióse á la renovación parcial de la Junta Directiva, habiendo quedado reelegidos en el cargo de Presidente, D. Jaime Torrens Calafat; en el de Contador, D. Salvador Elías Capellas; en el de Vocal, D. Jaime Castañer Castañer y elegidos para el cargo de Vocal, D. Jaime A. Mayol Arbona y para Vice-Secretario, D. Pedro A. Casanovas Borrás.

Deseamos á nuestros amigos feliz acierto en el desempeño de su cometido y les enviamos nuestra felicitación por la distinción de que han sido objeto.

En la tarde del domingo último se celebró en la Plaza de Toros de esta villa, con un lleno completo, la extraordinaria novillada que oportunamente habíase anunciado.

La presidió el Veterinario D. Juan Oliver, y fueron capeados, banderilleados, y muertos á estoque, tres bravos novillos, cuya faena no fué muy del agrado del numeroso público, que salió fastidiado del espectáculo.

Según estamos enterados, gracias á los desvelos del sargento de la guardia civil Sr. Lizana y fuerzas á su mando, ha quedado completamente cortado el vicio de los juegos prohibidos que tenía lugar en algunos establecimientos de bebidas de esta localidad. Al mismo tiempo nos consta que han sido despedidos algunos jugadores de oficio, que sin duda debían hacer aquí su agosto.

Nos alegramos de poderlo así consignar en estas columnas y felicitamos al Sr. Lizana por el celo desplegado para la extinción del juego.

Conforme anunciamos, amenizó la velada del pasado domingo, la «Banda Municipal», tocando escogidas piezas de su repertorio sobre el catafalco de la Plaza de la Constitución.

Por este sitio se vió, con tal motivo, bastante animación.

El martes por la mañana y ante el altar de la Purísima Concepción de esta parroquia se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, la señorita doña Margarita Arbona Pastor y D. Miguel March Alcover, habiendo acudido á dicha

ceremonia numerosos amigos de las respectivas familias.

Al felicitar á los noveles esposos les deseamos eterna luna de miel.

En el mismo altar de la Purísima Concepción de esta iglesia parroquial, se han unido con el santo lazo del matrimonio, en la mañana de hoy, D. Mateo Seguí y Umbert y la señorita D.<sup>a</sup> María Canals y Alcover. Bendijo la unión don José Pastor, Vicario.

Felicitemos á los desposados y les deseamos toda suerte de felicidades.

El miércoles de esta semana el Inspector de carnes y víveres Sr. Oliver, ordenó fuera enterrada una oveja que resultó estar enferma. Ayer mandó también se echase al sumidero una regular cantidad de asadura que no reunía las debidas condiciones de salubridad pública.

Anteayer por la mañana y procedente de Cete y Barcelona, dió fondo en nuestro puerto el vapor de esta matrícula «León de Oro» habiendo sido portador de numerosos pasajeros y variada carga.

Emprenderá de nuevo viaje para los mismos puntos de destino, mañana domingo.

Además sabemos y nos complacemos en publicarlo para conocimiento de los cargadores, que en el viaje venidero, en vez de emprender dicho buque su salida el día 31, como está anunciado en su itinerario, la efectuará el día 29, con el fin de adelantar algunos días, que se necesitarán para verificarle la limpia de calderas.

Esta mañana ha sido paseado por estas calles un hermoso buque como anuncio de la fiesta que celebran los vecinos de la barriada de la huerta, inmediaciones de *Ca's Ferré*.

Se nos dice que tomará en ella parte la «Banda Municipal».

## De Marsella.

De una estensa correspondencia recibida el sábado último, de un amigo nuestro, residente en aquella gran ciudad, copiamos las siguientes líneas.

«En la noche del día 6 del actual tuvo lugar en los salones de la «Braserie Flossienne» la fiesta que con motivo de la tómbola celebra todos los años la sociedad de socorros mútuos *La Unión Española*, habiendo asistido una gran y distinguida concurrencia.

La simpática profesora de piano señorita D.<sup>a</sup> María Cataluña, ejecutó algunas piezas españolas que causaron la admiración de los que la escuchaban. Acompañaronla al piano en varias composiciones un violinista y un tenor (cuyos nombres no recordamos), formando todo ello un sorprendente conjunto.

Cantaron á dúo dos amigos, los señores Vidal y Cabañes, y recitaron hermosas poesías los Sres. Conte, Dútil, y algunos otros asistentes al acto.

El Profesor D. José García Torres abrió y cerró la velada musical y litera-

divina. Pero di. gnada, absolutamente nada nos resta?

—¡No! Si consentí en que vinieses á estos lugares, fué para evitar que presenciases el despojo que iban á hacer de nuestra casa. Muebles, tapices, adornos, todo se ha vendido para pagar mis deudas, y nada nos resta. Este torreón, con los bosques y terrenos que le circundan y que eran tuyos, han pasado á la propiedad del infame Germán, que después de arrastrarme á excesos vergonzosos, me ha puesto en la calle, como se dice; de aquel pérfido amigo, que al decirle yo que nada poseía, pues toda nuestra fortuna la habías heredado de tus padres, respondió que tú no eras capaz de deshacer lo que yo hiciera y que de todos modos cuando se presentase á declarar mis trampas como les decía á mis deudas—tú las pagarías al punto, aunque hubieses de empeñar las joyas y tus vestidos.

—Y dijo la verdad. ¿Has pagado á todos?

—Aún quedan algunos acreedores, pero de pequeñas cantidades. Sin embargo, yo nada poseo.

—A mí me restan muchas joyas, que venderé, y dos mil pesos que guardo de mis economías. ¿Crees que para saldar

ria, y al hacer uso de la palabra elogió los sacrificios que *La Unión Española* viene haciendo para llevar á cabo la protección mútua de los españoles.

Acto seguido se empezó el baile de sociedad y á las doce y media se procedió al sorteo de los lotes que constituían la lista de la tómbola.

Mucho más nos dice nuestro amigo, como igualmente nos envía la lista de la tómbola de referencia, todo lo cual sentimos vivamente no poder publicar por no disponer de espacio suficiente en nuestras columnas. Hacemos pero votos para que sigan, como hasta la fecha, manteniendo nuestros paisanos el espíritu español en aquellas regiones y les enviamos por ello nuestra afectuosa felicitación.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 de Julio 1902.

La presidió el Sr. Alcalde D. Juan Puig, y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores don Ramón Casanovas, D. Juan Pizá, don Jaime Marqués, D. Ramón Coll, D. Juan Canals, D. Jaime J. Joy, D. Jaime Valls y D. Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pasando á despachar los asuntos que figuraban á la orden del día, dióse cuenta de una comunicación del Sr. Gobernador civil de la provincia, fecha 9 del actual, trasladando una R. O. del Excelentísimo Sr. Ministro de la Gobernación del día 27 de Mayo último, por la cual S. M. el Rey (q. D. g.) ha tenido á bien revocar la providencia de la referida autoridad provincial, por la que dejó sin efecto el nombramiento de Secretario de esta Corporación á favor de D. Amador Canals Pons, declarando en su virtud firme el expresado nombramiento hecho por la mencionada Corporación. Enterado el Ayuntamiento acordó haber visto con satisfacción la R. O. de referencia y ratificar la confianza depositada en dicho empleado á quien se pondrá desde luego en posesión de su nuevo destino.

También se acordó consignar en acta la lealtad y celo desplegado por D. Francisco Pastor durante el tiempo que ha desempeñado interinamente el cargo de referencia.

El señor Presidente dió cuenta de haber nombrado con carácter interino y sin perjuicio de lo que resolviera la Corporación, Custos del cementerio católico al venerable anciano D. José Rullán Pbro., quien había desempeñado ya, en época anterior, el mismo cargo. Enterada la Corporación y mostrándose conforme con la providencia de la Alcaldía, acordó confirmar en propiedad el expresado nombramiento á favor del señor Rullán.

Se aprobó el traspaso de las sepulturas números 159, 215 y 354 del cementerio católico, á favor de D. Guillermo Alcover Morell, D. Francisco Berio Ramella y D.<sup>a</sup> Margarita y María Suau Morell, respectivamente.

Se acordó verificar varios pagos. Careciendo la sala de autopsias del

mundo y de sus vanidades y aún me quedarán algunas monedas con que comprar una linda envoltura á mi chiquitín... ¡verás, Julio mio, verás que felices vamos á ser!...

Y con una alegría verdadera, abracé á tu padre, Armandina, y separando los rizos de sus cabellos, que caían desordenados sobre su frente, le colmé de tiernas caricias.

—¡Eres una santa!... exclamó tu padre, correspondiendo á mi afecto; pero debes considerar que tus sueños son casi irrealizables.

—¿Por qué, esposo mío?

—¿Quién me dará un empleo? No tengo amigos, no tengo protectores y ninguno se fiará de un jugador, libertino y tramposo, que ha dejado en la miseria á su mujer. Yo no estoy habituado ya al trabajo y quizás no sirva para desempeñar ningún destino: tú, mi buena y querida Ariela, desde la cuna has vivido rodeada de los halagos de la suerte, has tenido comodidades, placeres, criados y te será muy penoso acostumbrarte á la vida pobre y escasa del que come el pan mojado con el sudor de su frente.

La inocente criatura que llevas en tu seno participará de nuestras desdichas y

yo me volveré loco ó me mataré muy pronto para no veros sufrir más!...

—¡Que empeño de acongojarme. Julio!... Ninguno de nosotros sufrirá... te aseguro que seremos felices con nuestro amor y con la gracia de Dios. Tendrás un destino; tendré yo una criada y una habitación donde no falte nada de lo necesario... nuestro hijo no sufrirá privaciones, y ¿quién sabe? Somos jóvenes y aún podemos ser ricos otra vez. Cesa, pues, de pensar en cosas lúgubres y de llenarme de angustias con tus vaticinios dolorosos. No pienses en nada. Mañana mismo saldremos para la corte: tú de nada tienes que ocuparte: déjalo todo por mi cuenta y verás que ese camino que piensas hallar erizado de espinas, se te presentará sembrado de rosas. Mi amor y mi confianza en Dios harán milagros, porque yo digo como S. Pablo: *todo lo puedo en Aquel que me conforta*.

—¿Qué dichosa eres!... Tú á lo menos tienes el consuelo de esperar en Dios... A mí, desgraciado, no me resta alivio alguno.

—¡Tú creerás, Julio, me lo dice el corazón!... Te ruego solamente que no te hagas sordo á las inspiraciones de Dios. Yo espero verte reconciliado con Él, porque tu santa madre orará continuamente

ementerio, de mesa para practicarlas cómodamente, se acordó adquirir una para dicho objeto que responda á los adelantos de la ciencia, para lo cual, se solicitará del médico titular informe referente á las condiciones que debe reunir y modelado que conviene adoptar.

El señor Presidente expuso lo muy conveniente que sería la canalización de las aguas por el interior de la población á fin de dotar del líquido elemento á las distintas barriadas que carecen de ellas; proponiendo se nombrara una comisión para entender en ello y empezara con urgencia á practicar los trabajos preliminares para realizar esta mejora. Hallándose conforme la Corporación con lo propuesto, acordó nombrar para formar dicha comisión á los señores, Morell, Joy (J. J.) y Coll.

El señor Canals manifestó que el propietario del edificio número 19 de la calle de la Trinidad de la aldea de Biniaraix, le había indicado que si el Ayuntamiento se hallaba dispuesto á dar mayor latitud á dicha calle, cedería gratuitamente, la faja de terreno de la propiedad contigua á dicha casa, que el Ayuntamiento considerara necesaria para la mejora de referencia, y debiendo el generoso ofrecimiento del citado propietario redundar en beneficio del público proponía á la Corporación acordara la reforma de que se ha hecho mérito. Enterado el Ayuntamiento acordó pasara la proposición á informe de la Comisión de Obras.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo, día 20.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y á continuación la misa mayor con sermón, que dirá el Pbro. D. Ramón Colom, verificándose después de la misa, la procesión propia de la Tercera Dominica.

Por la tarde, terminados los actos de coro, habrá explicación del Catecismo.

Jueves, día 24.—A las seis y media, durante la celebración de una misa, tendrá lugar el ejercicio mensual en honor de San Bartolomé.

En la iglesia de San Francisco.—Hoy, al anochecer, se cantarán completas solemnes en preparación de la fiesta de San Buenaventura.

Mañana, domingo, día 20.—A las siete comunión general; á las nueve y media se cantará tercia y en seguida misa solemne con música, siendo el paterfista del Seráfico Doctor el P. Nicolás Arbona.

Por la tarde á las cinco y media, vísperas solemnes y conclusión del triduo con música y sermón por el mencionado orador.

En todos los antedichos actos religiosos estará expuesto el Santísimo Sacramento.

Martes, día 22.—A las seis y media de la mañana y al anochecer, se practicará el ejercicio de los trece martes en honor de S. Antonio de Padua.

Viernes, día 25.—Empezarán las Cua-

renta Horas dedicadas al Santo Cristo; exposición á las seis y media de la mañana y acto continuo oficio matinal; á las diez se cantará tercia y la misa mayor con música y sermón por el P. José Auba.

Por la tarde máitines y laudes solemnes y la reserva.

Sábado, día 26.—Continuarán las Cuarenta Horas; exposición á las seis de la mañana y oficio matinal; á las nueve y media tercia y misa mayor.

Por la tarde vísperas, y al anochecer solemnes completas y la reserva.

## Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 3.—Hembras 2.—Total 5

MATRIMONIOS

Día 15.—D. Miguel March Alcover, soltero, con D.<sup>a</sup> Margarita Arbona Pastor, soltera.

Día 17.—D. Antonio Pastor Ballesster, soltero, con D.<sup>a</sup> Florentina Frontera Arbona, soltera.

Día 17.—D. Vicente Coll Buenmozó, soltero, con D.<sup>a</sup> Margarita Costa Riera, soltera.

Día 19.—D. Mateo Seguí Umbert, soltero, con D.<sup>a</sup> María Canals Alcover, soltera.

DEFUNCIONES

Día 12.—D.<sup>a</sup> Antonia Mayol Pons, de 71 años, viuda, calle de Cocheras.

Día 13.—Juana María Colom Oliver, de 6 días, calle de Moragues.

Día 14.—D. Antonio Marcús Garau, de 70 años, casado, calle de la Palma.

Día 14.—D.<sup>a</sup> Margarita Albertí Riera, de 75 años, viuda, M.<sup>a</sup> 54.

Día 16.—Francisca Colom Oliver, de 10 días, calle de Moragues.

Día 16.—María Serra Vicens, de 17 días, calle de Ampurias.

Día 17.—Catalina Barceló Calonge, de 3 años, calle del Príncipe.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDRADAS

Día 17.—De Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 81 ton., capitán D. G. Mora, con 18 mar. pas. y efectos.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Ninguna.

## COMISIÓN DE LA COMPAÑÍA

DE COPARTICIPES

DEL LEÓN DE ORO

Se convoca á los señores coparticipes del *León de Oro* y á los suscriptores de acciones para la adquisición de un nuevo vapor, á Junta General extraordinaria, para el día 3 de Agosto próximo, á las diez, en el local del *Sindicato Agrícola Sollerense*, Plaza de la Constitución, 32, á fin de dar cuenta de las gestiones practicadas por esta Comisión, en virtud de las facultades delegadas en Junta General de 14 de Julio de 1901.

Sóller 4 Julio de 1902.—Por la Comisión: El Presidente, Guillermo Colom y Muntaner.

## FOLLETÍN

### ARIELA

—¡Pobre mujer!... exclamó con tierna compasión. ¡Que noble y generosa eres!... ¿Cómo hemos de vivir sin aquellas comodidades, sin aquel lujo, sin aquellos placeres á que estamos acostumbrados? ¿Cómo vamos á vivir del trabajo si ni uno ni otro estamos acostumbrados á él? Y por fin, ¿crees que yo podría verte trabajar á tí, tan delicada, tan bella, tan acostumbrada al bienestar que da la riqueza?... ¡Nunca, prefiero morir!...

—¡Eso es, cobarde! exclamé con apasionada exaltación. ¿No quieres que te deba el pan que me alimento y el traje que me cubra?... ¿no quieres acostumbrarte á la vida laboriosa, ni ver como gozo yo arreglando mi casa y economizando de lo que tú ganas?... Escucha, es necesario tomar una resolución y ahora mismo lo haremos. Se franto: ¿estamos completamente arruinados?...

—Sí, todo lo he perdido al juego... ¡hasta esta casa, Ariela mía, ya no es nuestra!

—Lo sé, y ves que me hallo tranquila, porque no cifraba mi dicha ni la cifraré nunca, sino en cumplir la voluntad



**PUBLICACIONES RECIBIDAS**  
DURANTE LA PRESENTE SEMANA

**El Mundo Agrícola.**—SUMARIO del número 120.—Modelo de Estatutos de las Cajas Raiffeisen.—El algarrobo y su fruto, por C. Pabts. Exigencias nutricivas del moral. Su abono, por E. Audisio.—El ganado y el cultivo, por R. López Parra. Notas útiles: A que profundidad deben enterrarse los abonos. Tratamiento de la cloque del melocotonero.—El sabor verde de los vinos. Cultivo del ultramuz blanco. Saneamiento de las cubas de cemento. Clarificación del vino blanco. Para obtener perejil tierno durante todo el invierno. Selección de las cotufas según la forma. Plantaciones espesas. Purificación del agua. Mercados. Anuncios.  
Se suscribe en Barcelona, calle Rosellón, 106.

**La Escuela Práctica.**—SUMARIO del n.º 13 de la 9.ª serie.—Colonias escolares. Una lección sobre el vidrio, por

Ernesto Legouvé. La escuela Alemana.—Direcciones y Programas sobre ciencias físicas, químicas y naturales. Fisiología e higiene. La educación del niño. VXXVII. Leyes físicas (Continuación). Variedades. Notas bibliográficas.  
Se suscribe en la imprenta y librería de Salvador Fábregues, Cuañada de Menorca.

**Revista de la Cámara Agrícola Balear.**—SUMARIO del n.º 6.—Crónica general. Congreso de obreros en Málaga.—Congreso de ganaderos en Pontevedra.—El nuevo Ministro de Agricultura.—Peticiones del diputado por Vendrell D. Juan Matheu. Informaciones: Curación de la goma de los árboles. Contra los tábanos y las moscas. Abono del olivo. Vitalidad de las semillas. El Tricholoma nudum. Un desnaturante del alcohol. La industria lechera.—Antracnosis. Cenizas de leña. Congreso Agrícola de Madrid. Enfermedades del almendro: El Ceroplastes

Rusci, por D. Pedro José Gili. El olivo mallorquín, por D. José Rullán. El sistema Solari, por M. Le Inghen. Datos y Noticias. Mezcla de abonos químicos.—Abono de la cebolla. Las abejas y las uvas. Mercados de Palma, Inca y Sineu.  
Se suscribe en el domicilio de la Cámara Agrícola, Plaza de la Constitución, 36, Palma.

**El Magisterio Balear.**—SUMARIO del n.º 28.—Sección Oficial: R. O. de 17-VI-02 referente a organización de tribunales de oposición.—Sección Doctrinal: La Enseñanza ciclica, por M. Porcel (continuación). El honor, por Alfredo Calderón. Bibliografía. Geografía de España, por J. Osés Larumbe. Sección Provincial: Extracto de la sesión de la J. P. de I. P. de 19-VI-02.—Sección de Noticias: De la provincia. Cosas de Niños.  
Se suscribe en la Administración San Pedro Nolasco 7, Palma.

**Boletín de la Cámara oficial de Comercio, Industria y Navegación de las Islas Baleares.**—SUMARIO del número 82.—De otras Cámaras: La de Zaragoza. Reformas que deben introducirse en la organización de las Cámaras.—Carta del Sr. Presidente de la Cámara de Zaragoza a la de estas islas. Sección Oficial: Condiciones del marchamo comercial. Sobre admisión de determinados documentos y cupones para el pago en oro de los derechos de Aduanas.—Iniciativas y Comentarios: Los cambios por Manuel Rey.—Extranjero: Marcas de fábrica. Península: Petición atendible. Sección Balear: Noticias. Precios corrientes en Palma.  
Se suscribe: Oficinas de la Cámara, Palacio, 20, Palma.

**Es Pagés Mallorquí.**—SUMARIO del número 78.—Sobre s' ametler. Conferencia 8.ª El problema del pan, por el señor Conde de San Bernardo. La reconstitución de los viñedos floxerados. El Salt-Busch. Fiebre aftosa en España.—Variedades: porque a menudo las plan-

tas son más perjudicadas por los parásitos. Tapón inatacable por los ácidos.—Destrucción de las criptógamas subterráneas. Medios de destruir la altisa ó pulgón de la vid. Influencia de los abonos químicos sobre la calidad de la patata.  
Puntos de suscripción: a Palma, a ses principals llibreríes. A Manacor, a s' imprenta d' en B. Frau. A Felanitx, a s' imprenta d' en B. Reus. A Lluchmayor, carrer del Convent, 27.

**La Agricultura Española.**—SUMARIO del n.º 93.—La reconstitución de los viñedos floxerados. Adaptación al terreno de las vides americanas, por el Doctor Llorente. Hortalizas: Lechugas, por Miguel Mayol. Algo sobre el almendro. Enfermedades, insectos y demás agentes que dañan al almendro, por J. Abargues Ferrer. Crónica: La próxima cosecha de vinos en Francia. Granja experimental de Valencia. Cultivo de la patata, por La Redacción. Libros y folletos.—Sección de Consultas.  
Se suscribe en la Dirección, Redacción y Administración: Plaza de Cajeros, 6, Valencia.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

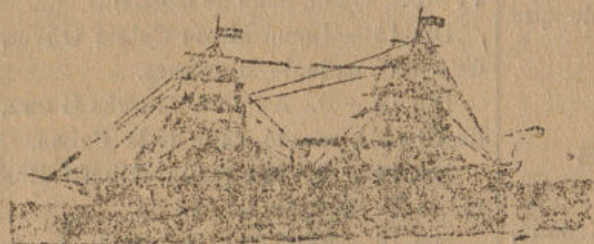
**Sección de Anuncios**

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos a 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. La línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

**SERVICIO DECENAL**

ENTRE

SOLLER, BARCELONA, CETTE



VICE-VERSA

por el magnífico y veloz vapor

**LEON DE ORO**

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes.  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado o día anterior a uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo o día festivo que sea, a la misma hora.

**ACADEMIA MERCANTIL**

DIRIGIDA POR EL PROFESOR

**D. SALVADOR ELÍAS**

Clases especiales para la enseñanza práctica y teórica de Cálculo Mercantil, Teneduría de Libros, reforma y adorno de letra, y todo lo perteneciente al comercio, según las vigentes leyes.

Calle de Vives, n.º 5

**L' ASSICURATRICE ITALIANA**

Sociedad de seguros contra los

**ACCIDENTES DEL TRABAJO**

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

**Hotel Restaurant del Universo**

DE

VDA. DE J. SERRA

**PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA**

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant a la carta, mesas particulares, se sirve a todas horas. El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada a la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana e Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo a la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

**LA SOLLERENSE**

DE

**JOSÉ COLL**

CERBERE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito  
Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

**AGUA DESTILADA**

DE

**FLOR de NARANJO**

Se vende, al por mayor y menor, en la Farmacia de J. Torrens,—Sóller.

**CURACION DE LA DIABETES**

POR EL

**VINO URANADO PÉPSICO**

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada "diabetes."

**PÍLDORAS FERRUGINOSAS**

DE

**INULA HELENIUM**

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la Leucorrea ó (flujo blanco), la Anemia y Clorosis (colores pálidos), la Dismenorrea (ó dificultad en el méstruo), la Amenorrea (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclamen un exitante poderoso y energético.

DE VENTA: En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermúdez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

**AVIS IMPORTANT**

Mr. Jean Estades, de Sóller, négociant et propriétaire à Lézignan (Aude), enverra gratis et franco des échantillons des vins de sa propre récolte, garantis absolument naturels, à ceux de ses compatriotes résidant en France qui en feront la demande.

**GARROVÉS**

Es temps de sembrarlos y a n' es carré de Sant Pere, núm. 19 n' hi ha de bons y barato.

**¡¡CABELLO ABUNDANTE Y ONDULADO!!**

**PETRÓLEO SANSÓN**

Hace crecer el cabello y evita su caída; le devuelve su color primitivo y natural. Quita la caspa y priva que se reproduzca. Mantiene la cabeza limpia de todo insecto y microbio, pues es antiséptico por excelencia. Cura toda enfermedad del cuero cabelludo y evita las que se adquieren por contagio, como tiña pelada, etc.

RESULTADOS MARAVILLOSOS. ÉXITO SEGURO É INMEDIATO.

DE VENTA: en perfumerías, droguerías y farmacias.

UNICOS DEPOSITARIOS: Cortés hermanos, Barcelona (España).

**LA SINCERIDAD**

Establecimiento comercial é industrial de J. Marqués Arbona San Bartolomé, -17, -SOLLER

**SECCION PRIMERA.—IMPRENTA Y TALLER DE ENCUADERNACIONES**

Se hacen toda clase de impresiones a una ó varias tintas: Acciones para sociedades, títulos nominativos y al portador, láminas de emisión de valores, bonos y demás trabajos de esta índole, tarjetas de visita, esquelas mortuorias, talones, membretes, facturas, programas, carteles, circulares, estados de todas clases, invitaciones, etc., etc.; y encuadernaciones económicas y de lujo.

**SECCION SEGUNDA.—PAPELERÍA, LIBRERÍA Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO**

Véndese en la tienda de esta sección: resmillería y sobres de todas clases desde los más económicos a los de más lujo, papeles de hilo y de algodón en blanco y rayados, papel de embalaje cortado y taladrado para la confección de cajones de higos, y de seda para la de cajas de naranjas, de limones y de mandarinas, libritos de fumar de infinidad de marcas, naipes, estampas y cromos, tarjetas de lujo y sorpresas para felicitaciones, libros en blanco y rayados, cuadernos y libretas de todos tamaños y precios, libros de texto y menaje para las escuelas de niños y de niñas de este pueblo, tinta negra y de colores, en botellas, para escribir y para sellar, efectos variados para escritorios y oficinas, coronas, flores artificiales y objetos para hacerlas, sacos y cinturones de piel para señoritas, carteras para niños, etc., etc.

**LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,**

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

**ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA**

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

**L' UNION**

COMPANIA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS FUNDADA EN 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑIAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social . . . . .	10.000.000	Francos
Reservas . . . . .	8.705.000	"
Primas á cobrar . . . . .	74.287.038	"
Total . . . . .	92.992.038	"

Capitales asegurados . . . . .	15.127.713,242	"
Siniestros pagados . . . . .	194.000.000	"

**SEGURO DE COSECHAS**

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pié como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.